Sport-Gebühren
Gültig ab 2011

auto sport schweiz suisse svizzera

Droits sportifs
Valables dès 2011

>> KARTING <<

>> KARTING <<

Aus administrativen Gründen können Lizenzen nur gegen Vorauszahlung ausgestellt werden. Gleichzeitig mit der Zustellung des Lizenzgesuches wird um Überweisung des entsprechenden Betrages auf das ***PCK 30-5194-6 der Auto Sport Schweiz, Liebefeld*** gebeten.
Bitte auf der Vorderseite des Einzahlungsscheines den Betrag detaillieren.

Pour des raisons administratives, les licences ne peuvent être établies que contre paiement préalable. Le montant correspondant sera versé au ***CCP 30-5194-6 de Auto Sport Suisse à Liebefeld***, simultanément à l'envoi de la demande de licence.
Veuillez svpl. détailler la somme au recto du bulletin de versement.

inkl. MwSt bei Vorauszahlung
incl. TVA si paiement anticipé

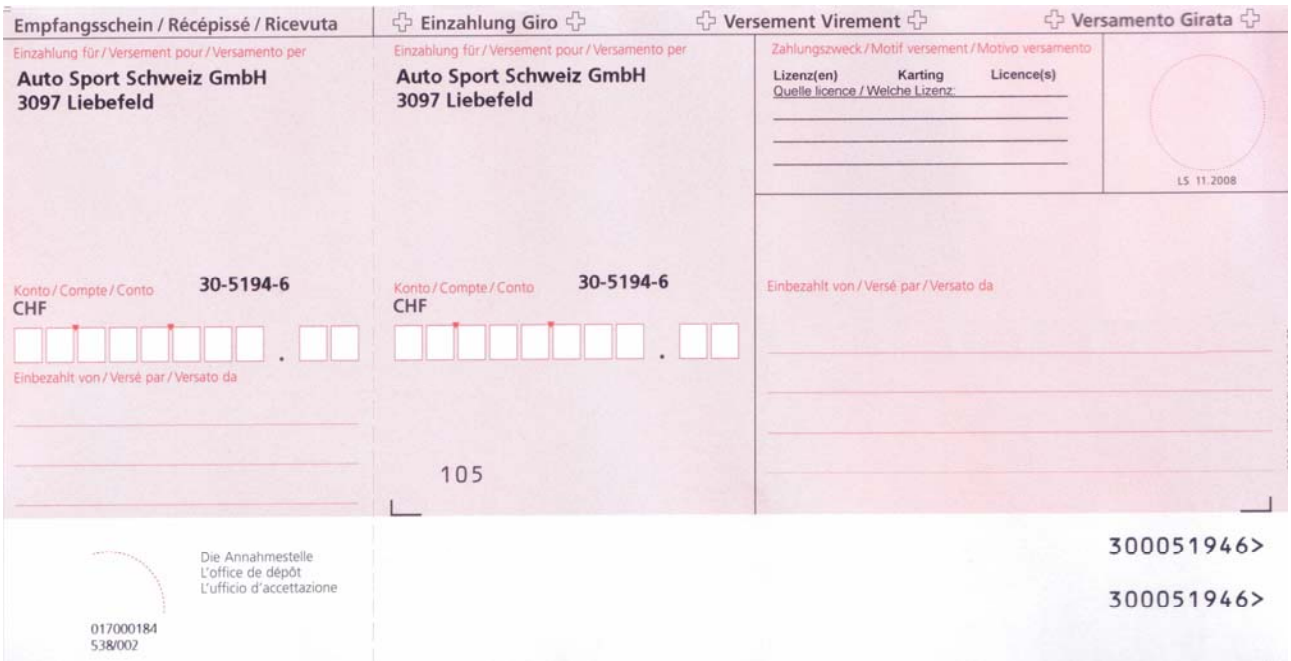
1. LIZENZGEBÜHREN / DROITS DE LICENCE *(inkl. Jahrbuch, Unfallversicherungsprämie und Beitrag zum Sicherheitsfonds) (incl. annuaire, prime d'assurance accidents et cotisation au fonds de sécurité)*

a)	Fahrerlizenz «Training Puffo» / Licence de pilote «Training Puffo»:			CHF 100.–
b)	Fahrer-/Bewerberlizenz / Licence de pilote/concurrent….	«**CLUB**»	Stufe / Degré «**D**»	CHF 165.–
			Stufe / Degré «**C**»	CHF 195.–
c)	Fahrer-/Bewerberlizenz / Licence de pilote/concurrent	«**NAT**ional»	Stufe / Degré «**D**» (Mini + Supermini)	CHF 270.–
			Stufe / Degré «**C** - Junior»	CHF 300.–
			Stufe / Degré «**B**»	CHF 360.–
			Stufe / Degré «**A**»	CHF 360.–
d)	Fahrerlizenz / Licence de conducteur……..	«**INT**ernational»	Stufe / Degré «**C**»	CHF 360.–
			Stufe / Degré «**C** - Junior»	CHF 360.–
			Stufe / Degré «**B**»	CHF 470.–
			Stufe / Degré «**A**»	CHF 580.–
e)	Zusatz für Pseudonym / Supplément pour pseudonyme			CHF 165.–
f)	Private Bewerberlizenz / Licence de concurrent privée	**INT**ernational	*(ohne Versicherung / sans assurance)*	CHF 75.–
g)	Kollektiv-Bewerberlizenz für Clubs und Renngemeinschaften Licence de concurrent collective pour Clubs et groupements sportifs	**INT**ernational	*(ohne Versicherung / sans assurance)*	CHF 240.–
h)	Lizenzduplikat / Duplicata de licence			CHF 60.–
i)	Änderung einer Lizenz im Laufe ihrer Gültigkeit / Modification d'une licence en cours de validité			CHF 30.–

Bei Wechsel in eine höhere Lizenzstufe während des Gültigkeitsjahres ist nur noch der Differenzbetrag jedoch mindestens CHF 30.– zu zahlen.
En cas de changement à un degré supérieur de licence durant l'année de validité, seule la différence de prix mais au minimum CHF 30.– est due.

2. OBLIGATORISCHE UNFALLVERSICHERUNG / ASSURANCE ACCIDENTS OBLIGATOIRE

Ausser bei gegenteiliger Angabe, beinhalten die Lizenzgebühren eine persönliche Unfallversicherung für Fahrer. Die Leistungen bestehen wie folgt:
Sauf indication contraire, les droits de licence comprennent une assurance accidents personnelle pour les pilotes. Les prestations en sont les suivantes:

Fahrer bis zum vollendeten 14. Altersjahr / Pilotes jusqu'à 14 ans révolus:		**Fahrer nach dem vollendeten 14. Altersjahr / Pilotes au-delà de 14 ans révolus:**	
Invaliditätskapital (kumulativ) / Capital d'invalidité (cumulatif)	CHF 120'000.—	Invaliditätskapital (kumulativ) / Capital d'invalidité (cumulatif)	CHF 60'000.—
Todesfallkapital / Capital en cas de décès	CHF 10'000.—	Todesfallkapital / Capital en cas de décès	CHF 10'000.—

Heilungskosten sind nicht gedeckt und müssen im Rahmen der Leistungen der gesetzlichen Versicherungen gemäss UVG (Unfallversicherung) und KVG (Krankenkasse mit Unfallversicherung) übernommen werden.
Les frais de traitement ne sont pas couverts et doivent être pris en charge dans le cadre des prestations des assurances légales selon la LAA (assurance accidents) et la LAMal (caisse maladie avec assurance accidents).